

## نبذة عن برنامج الضمان للتأمين الصحي العام للأجانب في الصين بشركة بينغ آن الصينية لمعاش التأمين المحدودة

### شروط لانضمام التأمين

طلاب وافدون : من يدرس في الصين من طلاب وافدين أو هونج كونج، تايوان ، ماكاو، أو طلاب مبعوثين (يلزم استخراج شهادة هوية المغترب الصينى من الجهة المعنية)، ولمن ينضم بصحته جيدة وطلاب وافدين يمكن أن يشاركون في الدراسة، وعمره بين 69-6 سنة في هذا التأمين .

### مسؤولية التأمين

خلال مدة التأمين (من بداية تاريخ صلاحية التأمين هذا حتى نهاية تاريخ صلاحيته )، تقوم شركتنا بمسؤولية التأمين التالية :

#### 1. التزامات تأمين حادثة الوفاة:

إذا توفى المؤمن بسبب حادثة أو مرض، ستعوض شركتنا وفقا لكمية متفق عليها من مبلغ التأمين، وتنتهى التزامات التأمين.

#### 2. التزامات تأمين الآفة المفاجأة :

إذا أصاب المؤمن عليه بحادثة المفاجأة من يوم الحادثة حتى 180 يوما من حيث يودى الى قائمة الآفة وفقا لـ « مواصفات تقييم الآفة لتأمين الأطراف » وأصبح معوقا ، وتقوم الشركة بتقييم وفقا لمبادئ معايير التقييم ، وبإضافة الى ذلك ، يجب أن تدفع الشركة مدفوعات التأمين للحادثة حسب نسبة نتائج التقييم ضرب مبلغ التأمين المقابل للمسؤولية بمراسلة معاييرها تتضاعف مبلغ التأمين . وإذا لم ينته العلاج، فتدفع مبلغ التأمين للحادثة من تقييم الآفة حسب حالة صحة المؤمن في يوم الحادثة حتى 180 يوما .

يمكن أن يحق للمؤمن أن يتسلم مبلغ بطالة التأمين حسب لحادثة المفاجأة لهذه المرة تؤدي الى ادماج الآفة السابقة وفقا لـ « مواصفات تقييم الآفة لتأمين الأطراف » ممكن تقييم المادة الشديدة هدفا ، ، تدفع الشركة هذه حسب معايير المادة الشديدة ، ويجب على تخصيص مبلغ التأمين للآفة المدفوعة السابقة (الآفة قبل انضمام التأمين تؤدي الى الآفة وفقا لـ « مواصفات تقييم الآفة لتأمين الأطراف » ، يعتبر إتمام دفع مبلغ التأمين).

لكل مؤمن مبلغه للتأمين للحادثة تراكمية الدفع محدود بمبلغ التأمين للمؤمن، وتبلغ مبالغ التراكمية إلى محدودها فتنتهى مسؤولية شركة التأمين لهذا المؤمن.

يمكن مراجع « مواصفات تقييم الآفة لتأمين الأطراف » بالدخول على موقع الجمعية الصينية لقطاع التأمين .

لكل مؤمن مبلغه للتأمين تراكمية من الحادثة، الوفاة بالحادثة، الوفاة بالمرض مراسلة محدوده بمبلغ تأمينه.

#### 3. التزامات التأمين الطبى بحادثة المفاجأة :

إذا أصاب المؤمن عليه بحادثة المفاجأة ويعالج من يوم وقوع الحادثة حتى 180 يوما ، تدفع 100% بمبلغ التأمين للنفقات الطبية اللازمة المعقولة، المبلغ التراكمي محدود لمبلغ التأمين قدرة 20,000 يون . مهما مرة أو مرات الحادثة من المؤمن، الشركة تدفع "مبلغ التأمين الصحي للحادثة" بكل مرة حسب البند المذكورة أعلاه، المبلغ التراكمية لا تجاوز مبلغ المؤمن، وإذا يبلغ مبلغه، فتنتهى مسؤولية التأمين لهذا المؤمن.

أي: إصابة العثرة، إصابة الحروق، عوج القدم، وجرح الأصابع عند تقطيع الخضروات، إصابة عضه القطط والكلاب وغيرها من الحوادث سبب إصابة غير مقصودة.

صيغة التسديد: مجموع التكلفة المعقولة \* 100% = المبلغ الإجمالي للسداد (مجموع التكاليف المعقولة لا يحتوي على تكاليف نفقتهم الخاصة وبعض التكاليف الخاصة لنفقتهم التي يحددها التأمين الطبى الأساسى الاجتماعى المحلى).

#### 4. التزامات التأمين الطبي لقسم الطوارئ :

النفقات الطبية اللازمة والمعقولة التي يسدد المؤمن بسبب المرض في المستشفى بقسم الخارجي ، خلال مدة التأمين، محدود مبلغ التأمين هو 600 يوان لكل يوم ( أى : لو تجاوز المبلغ المحدود للعلاج يحسب بـ 600 يوان مجردا يوميا ، عندما تكاليف العلاج لم يتجاوز 600 يوان يوميا ، يحسب على ما يوقعه المبلغ الحقيقي ) ، وعلى أساس المحدود اليومي، فمبلغ التأمين التراكمية يجاوز 650 يوان (خط بدء الدفع) فتدفع الشركة بهذه القطعة بنسبة 85%، ومحدود مبلغ التأمين التراكمية هو 20000 يوان. وما يبلغ مبلغ التراكمية إلى مبلغ تأمينه، فتنتهي مسؤولية هذا المؤمن. مسؤولية تأمين صحي لقسم الطوارئ تضم المرض في القسم العيادة ، القسم الطوارئ ، الجراحة ، المراقبة الطوارئ والإنقاذ في حالات الطوارئ، فنفاقاتها المتعلقة، ونفاقات متعلقة للأمراض المعدية التي تدلها بالمستشفى العامة أو الإدارات الصحية الوقاية من الوباء، ونفاقات قبل أو بعد الذهاب إلى المستشفى بسبب نفس المرض وغيرها من مسؤولية صحية قسم الطوارئ .

أي: علاج الأمراض في العيادات الخارجية أو الطوارئ منها الحمى، وآلام في البطن المفاجئ، والاعياء، والتهاب في أماكن الجسم والخ؛ صيغة التسديد: (مجموع التكاليف في ضمن الحدود يوميا - 650 يوان) \* 85% = التكاليف القابلة للتسديد (مجموع التكاليف المعقولة لا يحتوي على تكاليف نفقتهم الخاصة وبعض التكاليف الخاصة لنفقتهم التي يحددها التأمين الطبي الأساسي الاجتماعي المحلي).

شرحا :

المبلغ المحدود اليومي : مبلغ النفقات القصوى يوميا للعلاج .

خط بدء الدفع: هذا التأمين خط بدء الدفع هو 650 يوان ( فترة التأمين مرة واحدة لتعويض تراكمي مرة واحدة 650 يوان ) ، و لا تعوض لجزء تحت خط بدء الدفع .

#### 5. التزامات التأمين الطبي لتتويم في المستشفى

من حيث حادثة المفاجأة أو أصاب بالمرض ، وعبر تشخيص مستشفى بالتزام لمؤمن تتويم في مستشفى ، تدفع الشركة النفقات الواقعية وأتعاب الرعاية اللازمة ( مبلغ محدود 200 يوان/ يوميا ، وتراكمية 60 يوما أكثر )، رسوم تسجيل الملف الطبي ، ورسوم التدفئة وتكييف الهواء ، رسوم السرير، رسوم الفحص والاختبار ، و رسوم الفحص الخاص، رسوم العلاج والعملية ، رسوم الطب والعلاج، ورسوم الفحص الاختباري ، ورسوم الأشعة وغيرها من النفقات الطبية المعقولة، وتدفع الشركة حسب نسبة 100% من "مبلغ التأمين لتتويم في المستشفى" إلى المأمين . خلال فترة التأمين ، المؤمن يسكن في المستشفى مرة أو مرات متعددة ، والشركة تدفع مبلغ التأمين في حدود التأمين، حتى تبلغ نفقات المبلغ التراكمي إلى مبلغ التأمين قدرة 400,000 يوان ، فتنتهي مسؤولية التأمين.

أي: بعد الإصابة أو المرض، لازم من العلاج السكني في المستشفى بعد تشخيص المستشفى، يمكن أن تطلب من مستشفى الشبكة للدفع مقدما أو طلب تسديد التكاليف بعد الدفع الذاتي؛

صيغة التسديد: التكاليف المعقولة السكنية في المستشفى \* 100% = التكاليف القابلة للتسديد (مجموع التكاليف المعقولة لا يحتوي على تكاليف نفقتهم الخاصة وبعض التكاليف الخاصة لنفقتهم التي يحددها التأمين الطبي الأساسي الاجتماعي المحلي).

#### ملاحظات :

1) جميع المسؤوليات التأمين الصحي المذكورة أعلاه تتناول كل النفقات الصحية في الأجهزة الصحية العامة في البر الرئيسي الصيني لجمهورية الصين الشعبية فقط ، ولكن ، اذا قبل علاج المأمين في فروع المستشفيات الحكومة ، عدة حجرات للضيوف الأجانب ، عدة حجرات VIP، العنابر المحجرة ، العنبر لسرير واحد ، عنابر من مستوي A ، عدة حجرات خاصة للأمراض الخاصة والعيادات الخاصة وغيرها من نفس مستوى عدة حجرات ، لا يتعوض الشركة هذه كافة النفقات الصحية .

2) جميع مسؤولية التأمين الصحية المذكورة أعلاه تقتصر على التعويضات المحددة بالتأمين الصحي الأساسي المجتمعي والنفقات ، لا تعويض

للدفعات بنفسه وبعض الدفعات بنفسه .

3) فترة الإنتظار ( فترة الملاحظة ) من يوم يشترك المؤمن في أول في التأمين أو دون استمرار المشاركة خلال 30 يوما ، ، اذا انتاج النفقات الصحية تنويم في المستشفى أو الأمراض في قسم العيادات الطوارئ خلال فترة الإنتظار ، لا تحمل الشركة أى مسؤولية التعويض . لا يوجد فترة الإنتظار لمن يشارك في التأمين استمرارا أو علاج حادثه المفاجأة .

4) جميع النفقات الصحية المذكورة أعلاه ، إذا دفع الطرف الثالث جزءا أو كافة النفقات ، والنفقات الصحية تطابق نطاق الدفع التأمين الصحي المحلي ، ولكن تكاليف السرير ، وأتعاب العاملين والقيمة المحودة اليومة للطوارئ و غيرها من محدود القيمة ، إذا كان الطرف الثالث لها نسبة الدفع، فما خرج محدودها على أن ينقطع النفقات المدفوعة على أساس المبلغ المحدود، وشركتنا تدفع باقي المبلغ، وإذا لا يوجد نسبة الدفع، فجزء محدود تدفع حسب معايير التأمين الطبي المحلي، واستنادا إلى كمية محدودة من المبلغ خصم القياسية لهذا المشروع، دفعت المبلغ المتبقي ، ومبلغ التأمين.

5) لمؤمن يوقع مرض خطير أو مرض مزمن قبل شراء التأمين هذا ، على الشركة ألا تتحمل مسؤولية التأمين .

#### اعفاء مسؤولية

##### أولا - اعفاء مسؤولية التأمين للوفاة والآفة

لأى واحد من الحالات التالية مما يؤدي إلى وفاة المؤمن ، والآفة، لا مسؤولية للشركة أن تدفع أموال التأمين :

1. المؤمن عليه ، والمستفيد قتل المؤمن عمدا واصابته عمدا ؛
2. المؤمن باضرار بذاته وعمدا والانتحار والجناية عمدا أو مجرم مقاومة من قبل القانون لإجراءات الجناية ؛
3. المؤمن التضارب ، و شرب خمور ، وتناول وحقن المخدرات ؛
4. المؤمن قيادة السيارة بعد شرب الخمر ، والقيادة بدون رخصة قيادة سارية المفعول ، أو يقود سيارة تجاوز صلاحية استمارة سارية المفعول ؛
5. الحروب والصراعات العسكرية والفوضى ، و التمرد المسلحة ؛
6. انفجار نووي، والإشعاع النووي أو التلوث النووي ؛
7. حامل المؤمن والإجهاض والولادة ( فيما ولادة عبر عملية ) ، منع الحمل ، تحديد النسل وعملية التعقيم ، وعلاج العقم والتلقيح الإصطناعي والمضاعفات الناجمة عن الحالات المذكورة أعلاه .
8. الحادثة الصحية للمؤمن من حيث جراحات التجميل العملية الأخرى ؛
9. المؤمن عليه لم يتابع توصية الطبيب ، ويتناول الأدوية بنفسه ، ولكن لا يحتوى على الأدوية غير وصفة طبية بتناول حسب التعليمات ؛
10. خلال اصابة المؤمن بمرض الإيدز (AIDS) أو بفيروس نقص المناعة البشرية (HIV-إيجابية).
11. المؤمن يمارس في الغوص، القفز بالمظلات، وتسلق الصخور، القفز بالحبال، والقيادة طائرات شراعية، والمغامرة، والمصارعة، فنون الدفاع عن النفس ومسابقة الفارس ، سباق السيارات وغيرها من الألعاب المخاطرة ؛
12. المؤمن عليه تم اصابته ناتجة الى الآفة خارج البر الرئيسي الصيني ؛
13. تقديم معلومات كاذبة التأمين، ويشارك الخبراء الأجانب والمدرسون الاجانب في التأمين بصفة طالب ؛
14. وقع الطلاب الأجانب حادثة في فترة الدراسة والعمل في المدرسة .

إذا حدث احدى الحالات المذكورة أعلاه ، يجعل بطلالة المؤمن عليه، أنهت شركة التأمين المؤمن.

#### ثانيا . التزامات تأمين صحية اعفاء ( حوادث المفاجأة ، والعلاج في قسم الطوارئ ، والعلاج تنويم في المستشفى )

لا تتحمل الشركة مسؤولية لدفع أموال التأمين حيث احدى حالات دفع النفقات الصحية للمؤمن :

- 1- المؤمن عليه ، والمستفيد قتل المؤمن عمدا واصابته عمدا ؛
- 2- المؤمن باضرار بذاته وعمدا والانتحار والجناية عمدا أو مجرم مقاومة من قبل القانون لإجراءات الجناية ؛
- 3- المؤمن التضارب ، و شرب خمور ، وتناول وحقن المخدرات ؛
- 4- المؤمن قيادة السيارة بعد شرب الخمر ، والقيادة بدون رخصة قيادة سارية المفعول ، أو يقود سيارة تجاوز صلاحية استمارة سارية المفعول ؛
- 5- الحروب والصراعات العسكرية والفوضى ، و التمرد المسلحة ؛

- 6- انفجار نووي، والإشعاع النووي أو التلوث النووي ؛
- 7- المؤمن بمرض خفي ، الأمراض الوراثية، وأمراض سابقة (المؤمن قبل المرض أو أعراض الحالية، فترة غير متتالية من التأمين)
- 8- إصابة المؤمن بمرض الإيدز أو بفيروس الأيدز وأمراض الجنس ؛
- 9 - الحامل ، والإجهاد، والولادة، علاج العقم ، التلقيح الاصطناعي ، الفحص الطبي قبل الولادة وبعد الولادة ، تحديد النسل وغيرها من الأسباب المذكورة أعلاه.
- 10- الحادثة الصحية للمؤمن من حيث جراحات التجميل العملية الأخرى ؛
- 11- كافة تصرفات تعديل الشكل وتجميل والعلاج النقاوي وغيرها للمؤمن ؛
- 12 - الفحص الصحي للمؤمن ( الكشف الصحي ) ، والنقاوة ، والإسترخاء والرعاية الخاصة ؛
- 13- المؤمن عليه لم يتابع توصية الطبيب ، ويتناول الأدوية بنفسه ، ولكن لا يحتوى على الأدوية غير وصفة طبية بتناول حسب التعليمات ؛
- 14- التصريفات خارج البر الرئيسي الصيني و النفقات الطبية في صيدلية و مستشفى خاص البر الرئيسي الصيني، وشركة معدات طبية ؛
- 15- تصرفات المكالمات الهاتفية والمواصلات للمؤمن عليه ؛
- 16- من المهنيين عالية المخاطر وعالية المخاطر الرياضية المشاركة في الأنشطة الرياضية، مثل المؤمن عليه الذي يزاول في الغوص، القفز بالمظلات، بالمظلات، التزلج، تزلج التزلج، القفز بالحبال، وتسلق الصخور، والمصارعة والجودو والتايكوندو والووشو والكاراتيه، المبارزة الرياضية ذات المخاطر العالية ؛
- 17- تقديم معلومات كاذبة التأمين، ويشارك الخبراء الأجانب والمدرسون الاجانب فى التأمين بصفة طالب
- 18- أن يكون المؤمن في المستشفى لتلقي العلاج التجريبية، والتكاليف المرتبطة تجارب طبية لغرض الناشئة ؛
- 19- بما يتفق بدقة مع العلاج القياسي لدخول المستشفى لتلقي العلاج الطبي، فإنه لا يفي مؤشر القبول، ولكن تكلفة المؤمن عليه وفقا لرغبته عدم التعويض ؛
- 20- التكاليف المتعلقة عن استفسار الطبيب فى حالة غير اتصال هاتفيا برقم 400 أو عدم اجتياز التدقيق ؛
- 21- التكاليف المتعلقة في فترة الدراسة والعمل في المدرسة لطلب مبعوث .

رسوم التأمين

مسؤولية التأمين	نفقات التأمين ( يوان RMB )	6—69 عام	
		مبلغ التأمين (يوان/كل مؤمن/نصف سنة)	مبلغ التأمين (يوان/كل مؤمن/ سنة)
وفاة + آفة حادثة	100000		
العلاج ببطالة التأمين	20000		
العلاج في قسمي الالعيادات والطوارئ (محدود النفقات 600 يوان لكل يوم؛ ما يجاوز خط الدفع 650 يوان ندفع 85%)	20000	400	800
العلاج تنويم في المستشفى	400000		

الملاحظة: المسائل التي لا نضم، فالإشارة هي « تأمين بينغ أن لمجموعة تقطيع أوصال التأمين ضد الحوادث إضافية» (الطبعة 2013) (مادة د) ، « تأمين بينغ أن لسنة واحدة مجموعة التأمين على الحياة» ، « تأمين بينغ أن الطبي الإضافي لمجموعة بالحادثة » ، « تأمين بينغ أن الطبي

لمجموعة الجمعية السكنون في المستشفى لقسمي العيادات والطوارئ» ، « تأمين بينغ أن الطبي لتتوييم في المستشفى » وغيرها من الشروط التنفيذية.

هذا البرنامج هو مزيج من منتجات التأمين

إذا وجد الخلاف في المذكور أعلاه ، يرجى توضيح أن تكون السيادة للنص اللغة الصينية .

يلزم اتصال هاتفيا قبل زيارة الطبيب برقم **4008105119** تحويل زر 1 لإستفسار

أعضاء العملاء : إذا كنت تريد أن تعرف مطالبات الخدمات للتأمين المجمع للأجانب في الصين بشركة بينغ أن الصينية لمعاش التأمين المحدودة، يرجى قراءة المحتويات التالية.

### أولا - برامج التعويض :

برامج التعويض بعد حدث الحادثة:

1. بسبب المرض أو الحوادث مفاجأة ، اضرب رقم 4008105119 تحويل زر 1 ، يقوم طبيب الإنقاذ باستفسار طبي والإرشاد الطبي وتعليمات التعويض . إذا كان عقب الاستفسار الطبي وتشخيص الطبيب والعلاج في القسم العيادة باحتاج الى تنويم في المستشفى لمتابعة الملاح ، ممكن تقديم طلب الى شركة الإنقاذ لدفع مقدم لتتوييم في المستشفى ، وستقرر الشركة الإنقاذية بدء برامج التعويض للتتوييم في المستشفى أم لا بعد تأكيد الشركة مع المستشفى. كل من يدخل إلى المستشفى مباشرة بدون أن يقوم بالاستشارة أتم سجل حالة مرضه من طبي الشركة الإنقاذية (بضم حلة مرضه لم تصل إلى مستوى تنويم في المستشفى، بل تطلب الطبي موافق على التتوييم فيها)، لا تدفع الشركة الإنقاذية نفقات تنويم في المستشفى. للتطبيقات التي لا تتفق مع الإجراءات المذكورة أعلاه، والتقدم الذاتي الفردية للنفقات الطبية، لن تحصل على التعويض .

2. حادث كبير يمكن اتصال الإخبار التالي

رقم التلفون لإستفسار التعويض: 4008105119 تحويل زر 1

كل من لم يتصل بـ 400 للإخبار أم لا يفعل حسب إجراءات مطلوبة ، فلن تحصل على التعويضات .

### ثانيا - اعداد الوثائق للتعويض

(1) الوفاة أو الأفة بالحادثة

أ. صورة من جواز السفر و صفحة التأشيرة للمؤمن

ب. اثبات تقييم الأفة (تقرير تقييم صادرة عن الجهة المعنية )

ج . شهادة وفاة المؤمن

د. نسخة من اثبات الشخص ذى الصلة بين المؤمن والمستفيد وصورة بطاقة هوية المستفيد

و . الحادثة يحتاج إلى أن يقدم دليلا على وقوع الحادث والإدارات ذات الصلة من المواد النوعية(مثل حركة التأكيد للمرور مسؤولية الحادث في حادثة المرور، السقوط من العالي، الغرق يحتاج إلى مواد تحديد نوعية الحادثة من سلطات الأمن العام أو الإدارات ذات الصلة، للإشارة الحادثة الإنتماء إلى الحادثة أو الانتحار، تصدر شرب الكحول أدى إلى وقوع الحادث بعد ورود تقرير الكمي )

(2) طب لجرح حادث

أ. صورة جواز السفر و صفحة التأشيرة

ب. شهادة الحادثة واثبات ( يلزم أبرز تقرير تعين مسؤولية الحادثة المرورية من جهة المرور الخ )

ج . النسخة الأصلية لإبصالات

د. نسخة الملف من العلاج الطبي ( يلزم تاريخ الملف المرضى مطابق لتاريخ الفاتورة ، وتفاصيل المصاريف ، صور تقارير الفحص والتحليل

(3) العلاج في قسمي العيادة والطوارئ

أ . صورة جواز السفر و صفحة التأشيرة

ب . أصل الإتصالات

ج . نسخة الملف من العلاج الطبي (يلزم تاريخ الملف المرضى مطابق لتاريخ الفاتورة ) ، وتفاصيل المصاريف ، صور تقارير الفحص والتحليل

إذا وصل إلى خط الدفع 650 يوان، يلزم تقديم أصل الفواتير أقل من 650 يوان وصورة ملف المريض ، وكشف المصاريف، والفحص

## والتحليل .

- 4) العلاج تنويم في المستشفى  
أ. صورة جواز السفر و صفحة التأشيرة  
ب. شهادة الحادثة واثبات ( ان تصدر جهة المواصلات تقرير تعين مسؤولية الحادثة المرورية الخ )  
ج. أصل فواتير تنويم في المستشفى وأصل كشف المصاريف  
د. صورة تصفية الحساب لخروج أو صورة ملف المريض

### تعليمات خاصة لبنود (4 - 2) :

1. طلب التعويض لك مرة ، يجب أن يدقق معلومات الحساب لرقم الحساب البنكي للمؤمن عليه في البر الرئيسي للصيني ، فيما اسم رقم الحساب ، ورقم الحساب ومعلومات البنك لفتح الحساب ، ممكن توضيح المعلومات المذكورة أعلاه عبر صورة دفتر الحساب و ملومات العملاء . ( استفسار باتصال هاتفيا رقم 4008105119 تحويل زر 1 )
2. إذا كان أحد المؤمن بشكل منفصل في اثنين (فيما 2 مستشفيات) في المستشفى، والتشخيص كل طبيب على أن تصدر شهادة، صورة ملف المريض وغيرها من الوثائق ذات الصلة.
3. زيارة المستشفيات التي تلتزم عليها في البر الرئيسي لجمهورية الصين الشعبية أن المستشفيات العامة، وطلب نفقات التعويض التي تلتزم أحكام الاجتماعي الأساسي .
- 5) طلب تكاليف أتعاب عامل الرعاية  
أصل فاتورة الأتعاب العامل الرعاية أثناء تنويم في المستشفى أو اصدار شركة الخدمة .

عنوان الرسالة لمواد التعويض : ( 北京市朝阳区东三环中路 55 号双子座 B 座 303 室 ( 邮编 100022 ) )  
المراسل إليه: 来华项目理赔部  
التلفون: 4008105119 转 1 键

هذا البرنامج هو مزيج من منتجات التأمين  
أجد معلومات التأمين بالدخول على موقع الشبكة الإنترنت [www.lxbx.net](http://www.lxbx.net) للمعرفة.  
الصفحة الملونة لتقديم تعريف محتويات المنتجات ، جميع حقوق شرح المحتويات المذكورة أعلاه محفوظة لدى شركة بينغ آن الصينية لمعاش التأمين المحدودة  
إذا كان الخلاف في المحتويات المذكورة أعلاه، يكون السيادة للنص اللغة الصينية .